

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES  
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum  
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum  
12. Mai 2005 (12.05.2005)

PCT

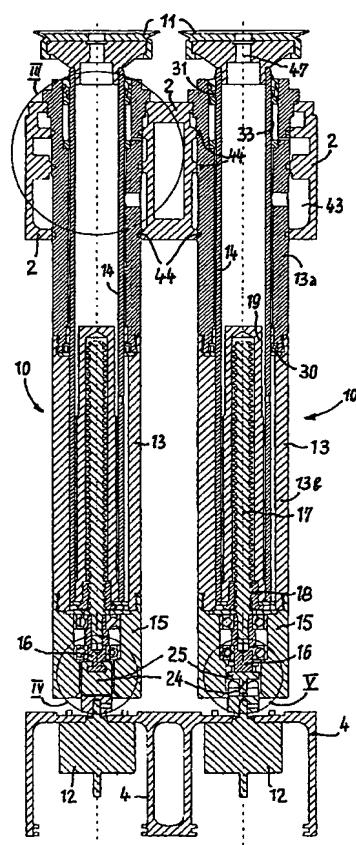
(10) Internationale Veröffentlichungsnummer  
**WO 2005/042204 A3**

- |   |   |  |
|---|---|--|
| (51) Internationale Patentklassifikation <sup>7</sup> : | B23Q 1/03,                                    | (71) Anmelder ( <i>für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme von US</i> ): WILHELM ALTENDORF GMBH & CO. KG [DE/DE]; Wettiner Allee 43/45, 32429 Minden (DE).  |
| B25B 11/00, B23Q 1/28, 17/22, 3/18                      |   | (72) Erfinder; und   |
| (21) Internationales Aktenzeichen:                      | PCT/EP2004/012223                             | (75) Erfinder/Anmelder ( <i>nur für US</i> ): ZARSKE, Wolfgang [DE/DE]; Sonnenleite 6, 96465 Neustadt (DE).  |
| (22) Internationales Anmeldedatum:                      | 28. Oktober 2004 (28.10.2004)                 | (74) Anwalt: MEIER, Frank; Eisenführ, Speiser & Partner, Zippelhaus 5, 20457 Hamburg (DE).   |
| (25) Einreichungssprache:                               | Deutsch                                       | (81) Bestimmungsstaaten ( <i>soweit nicht anders angegeben, für jede verfügbare nationale Schutzrechtsart</i> ): AE, AG, AL, AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BW, BY, BZ, CA, CH, CN, CO, CR, CU, CZ, DE, DK, DM, DZ, EC, EE, EG, ES, |
| (26) Veröffentlichungssprache:                          | Deutsch                                       |  |
| (30) Angaben zur Priorität:                             | 103 50 572.5 30. Oktober 2003 (30.10.2003) DE |  |

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: CLAMPING TABLE COMPRISING A TELESCOPIC TUBE UNIT AND A CLAMPING ELEMENT THAT IS PROVIDED WITH SUCTION CUPS

(54) Bezeichnung: AUFPANNTISCH MIT EINER TELESKOPROHREINHEIT UND EINEM SAUGTELLER AUFWEISENDEN SPANNELEMENT



(57) Abstract: Disclosed is a clamping table (1) for workpieces (8) in a machine tool. Said clamping table (1) comprises a plurality of clamping elements (3) that are located next to each other. Each of the clamping elements (3) is provided with a telescopic tube unit (10) encompassing a top suction cup (11). The concentric tubes (13, 14) of the telescopic tube unit (10) are arranged coaxial to the telescopic tube unit (10) by means of a positioning drive (12) while being removably coupled to the displaceable telescopic tube (13) with the aid of a positive plug-in coupling device (21, 25) or being permanently coupled to the displaceable telescopic tube (13) and being electrically connected to a power supply unit (53) with the aid of a removable plug-in connection (50, 52).

(57) Zusammenfassung: Bei einem Aufspanntisch (1) für Werkstücke (8) in einer Werkzeugmaschine der eine Vielzahl nebeneinander angeordneter Spannelemente (3) enthält, die jeweils eine Teleskoprohreinheit (10) mit einem oberseitigen Saugteller (11) aufweisen, wobei die konzentrischen Rohre (13, 14) der Teleskoprohreinheit (10) durch einen Positionierungsantrieb (12) koaxial zur Teleskoprohreinheit (10) angeordnet und entweder mittels einer formschlüssigen Steckkupplung (21, 25) mit dem verschiebbaren Teleskoprohr (13) lösbar gekoppelt oder mit dem verschiebbaren Teleskoprohr (13) bleibend gekoppelt sowie mittels einer lösbar Steckverbindung (50, 52) an eine Stromversorgung (53) elektrisch angeschlossen.

**WO 2005/042204 A3**



FI, GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE, KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD, MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NA, NI, NO, NZ, OM, PG, PH, PL, PT, RO, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SY, TJ, TM, TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM, ZW.

- (84) **Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für jede verfügbare regionale Schutzrechtsart):** ARIPO (BW, GH, GM, KE, LS, MW, MZ, NA, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZM, ZW), eurasisches (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM), europäisches (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LU, MC, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR), OAPI (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

**Veröffentlicht:**

- mit internationalem Recherchenbericht
- vor Ablauf der für Änderungen der Ansprüche geltenden Frist; Veröffentlichung wird wiederholt, falls Änderungen eintreffen

- (88) **Veröffentlichungsdatum des internationalen Recherchenberichts:**

22. September 2005

*Zur Erklärung der Zweibuchstaben-Codes und der anderen Abkürzungen wird auf die Erklärungen ("Guidance Notes on Codes and Abbreviations") am Anfang jeder regulären Ausgabe der PCT-Gazette verwiesen.*